

CNN SPECIAL INTERVIEW

In Need of a Change

「持続可能なファッション」の追求

デザイナー

ステラ・マッカートニー

ファッション業界は、見た目の華やかさとは裏腹に、その生産過程や消費後に大量の廃棄物を生む側面を併せ持つ。毛皮などを使う高級衣料品のために犠牲になる動物たちもいまだ数多い。このような現状を変えるべく、持続可能なファッションのあり方を追求するデザイナーの一人がステラ・マッカートニーだ。業界のみならず、消費者にも意識の変革を求める彼女のインタビューをお届けする。

STELLA/McCARTNEY



■インタビュアー／アナ・スチュワート

英国生まれ。オックスフォード大学で英国文学を学び、文学士号を取得。米放送局CNBCに勤めた後、CNNに入局。「First Move」、「The Express」、「Quest Means Business」などでリポーターを務め、世界の経済・金融、そして英国王室について報じることが多い。2018年のハリー王子とメーガン妃の結婚の際は精力的に取材を行った。

■ステラ・マッカートニー

ポール・マッカートニーとフォトグラファーのリンダ・マッカートニーの次女としてロンドンに生まれる。12歳でデザインを始め、大学卒業後、「クローエ」のチーフデザイナーとして注目を浴び、2001年に自身の名を冠したブランドを立ち上げる。熱心な動物愛護活動家の顔も持つ。'13年、ファッション業界への貢献が評価され、大英帝国勲章を受章。



59 持続可能性を追求するブランド

She's more often seen on the front row of fashion shows, but this month, Stella McCartney had a seat at a very different table, the G7. Ahead of the summit, Prince Charles invited McCartney and some other business leaders to St. James's Palace.

It's all part of His Royal Highness's Sustainable Markets Initiative, which has forged a network of 300 CEOs around the world, all working to make their industries more sustainable.

Stella McCartney In my industry itself, I think that there is a huge desire to make positive changes. I just think people don't really know how to do it yet. And I think that's why we're here, that's why I'm here, representing the fashion industry, which is one of the most harmful industries on the planet, sadly.

front row:

(観客席の) フロントロウ、最前列 ▶ファッションショーでは、ジャーナリストやセレブなど、ファッション業界で影響力のある人々の指定席を指す。

have a seat at the table: 会議で交渉の席がある、交渉権を持つ

St. James's Palace: セント・ジェームズ宮殿

▶ロンドンのシティー・オブ・ウェストミンスターにある宮殿で、16世紀に建造され、現在も使用されている。

His Royal Highness:

殿下 ▶国王以外の王室男性に使われる敬称。

Sustainable Markets Initiative:

持続可能な市場のためのイニシアチブ ▶2020年のダボス会議でチャールズ皇太子が提唱した構想。

forge:

～を構築する、築く

huge:

非常に大きな

desire to do:

～したいという願望

positive:

前向きな

represent:

～を代表する

harmful:

有害な

sadly:

悲しくも、残念ながら

ファッションショーのフロントロウで姿を見かけることが多いステラ・マッカートニーさんですが、今月、彼女はまったく違うタイプの会議の席に着きました。G7です。サミットに先立って、チャールズ皇太子は、マッカートニーさんをはじめとするビジネスリーダーたちをセント・ジェームズ宮殿に招待しました。

これは皇太子殿下の「持続可能な市場のためのイニシアチブ」の一環で、この構想ではこれまでに世界のCEO300人のネットワークを構築しており、皆が各自の業界をより持続可能なものにしようと努めています。

ステラ・マッカートニー ファッション業界自体には、前向きに変化していこうという強い願望があると思います。ただ、それをどのように実現すればよいか、みんなまだわかっていないのですね。だからこそ私たちはここにいる、私はここにいるのだと思います、ファッション業界を代表して。(そしてここは)地球で最も有害な業界の1つなので、残念ながら。